

литературоведении исследование по литературе эллинизма. Ему был выполнен полный перевод всех произведений поэтов-буколиков, который был снабжен подробным реальным комментарием, историко-литературным очерком о буколической поэзии, исследованием ее рукописной традиции.

С 1946 г. Мария Евгеньевна состоит старшим научным сотрудником ИМЛИ. За время 28-летней работы в античном секторе ею выполнено множество переводов, по большей части стихотворных, хронологический и жанровый диапазон которых огромен. С одинаковой увлеченностью и интересом переводит Мария Евгеньевна и эпиков V в. н. э., Квинта Смирнского и Нонна, и византийских поэтов XII в. Михаила Глику и Иоанна Цеца, и первый «рыцарский» стихотворный роман средневекового Запада «Руодлиб» (XI в.). Переводческому искусству Марии Евгеньевны оказались в равной мере доступны и деловито-хроникальный стиль Диона Кассия, и страстное проповедничество Диона Хрисостома, и витневатость в декламациях Элия Аристида, Гимерия, Фемистия.

Однако было бы неверно думать, что переводчик заслужил в Марии Евгеньевне исследователя. Кроме историко-литературных введений к каждому из переведенных авторов, ею были написаны значительные по повизне освещения вопросов и по использованию источников работы о Цицероне (1958 г.), о литературных теориях в сочинениях Плиния Младшего и Фронтон (1963 г.), о философском романе Филострата «Жизнь Аполлония Тианского» (1969 г.), работы теоретического и обобщающего характера «От античности к средневековью» (1970 г.) и «Время расцвета (XII в.)» — о западноевропейской латинской литературе (1972 г.). Совершенно особую ценность из-за малочисленности исследований на подобные темы приобрела книга Марии Евгеньевны «Античные сюжеты и формы в западноевропейской литературе» (1966 г.). В настоящее время Мария Евгеньевна заканчивает перевод большой византийской поэмы XII в. об Александре Македонском, еще ни на один язык не переводившейся.

Человек необыкновенно щедрой души, с неизменной благожелательностью встречающий каждого желающего приобщиться к античности, Мария Евгеньевна за долгие годы своей работы состояла и продолжает состоять членом различных редколлегий, работающих над изданиями античных памятников и переводов их на русский язык: под ее редакцией вышли переводы сочинений Плутарха, Апулея, Лонга, речей и писем Цицерона и многое другое.

Редколлегия «Вестника древней истории», сектор древней истории ИВИ АН СССР, коллеги, ученики и друзья Марии Евгеньевны, приветствуя ее по случаю юбилея, желают ей здоровья, бодрости и творческих успехов.

К ШЕСТИДЕСЯТИЛЕТИЮ А. С. ШОФМАНА

15 ноября 1973 г. исполнилось 60 лет заведующему кафедрой всеобщей истории Казанского университета, доктору исторических наук, профессору А. С. Шофману. Делом его жизни стало исследование одного из важнейших разделов антиковедения — истории древней Македонии. В большом двухтомном труде он глубоко раскрыл закономерности ее развития. В настоящее время А. С. Шофман успешно продолжает разработку этой темы.

Другим аспектом научных интересов А. С. Шофмана является историография и теоретико-методологические проблемы исторической науки. Под его редакцией вышло пять тематических сборников «Историография всеобщей истории» и два сборника, посвященных критике буржуазных концепций всеобщей истории. Сейчас под его руководством подготавливается серия очерков по национальным историографиям античности. Ученый широкого профиля А. С. Шофман написал также ряд интересных работ по славяноведению, востоковедению, научному атеизму, много и увлеченно трудился он над изучением истории Казанского университета.

А. С. Шофман сочетает большую исследовательскую деятельность с активной организационной и научно-педагогической работой. Вот уже 35 лет он уделяет много сил и энергии воспитанию и обучению студентов. Им подготовлен и выпущен ряд учебно-методических пособий по древней истории, наиболее значительным из которых является «Маркс, Энгельс, Ленин об античном обществе» (1971 г.). В течение четверти века А. С. Шофман возглавляет созданную им кафедру всеобщей истории КГУ, которая стала одним из известных центров по изучению истории древнего мира и подготовила немало специалистов. Ученики А. С. Шофмана работают в ряде вузов страны.

А. С. Шофман не замыкается в рамках научной и педагогической работы. Его хорошо знают как талантливого популяризатора науки, активного участника общественной жизни. Сейчас он находится в расцвете своих творческих сил. Редколлегия ВДИ и сектор древней истории ИВИ АН СССР поздравляют юбиляра и желают ему здоровья и творческих успехов.
